

まんがでわかる



Español
スペイン語

交通労働災害の防止

Aprendizaje con historietas

Prevención de accidentes laborales de tráfico



Este material didáctico audiovisual se ha preparado para que los trabajadores conozcan las normas y los fundamentos de seguridad para prevenir los accidentes laborales de tráfico.



¡Bien!
Hoy vamos a estudiar sobre la
prevención de los accidentes
laborales de tráfico.



Tengo curiosidad,
porque en el trabajo a
menudo tenemos que
conducir vehículos.

Es cierto.



Soy conductor de camión,
así que conduzco casi
todos los días.

Yo uso mucho
el coche y la bicicleta
en el trabajo.



Son muchos los accidentes
que se producen en vehículos
tan familiares como esos.

¡Qué!

Entonces,
veamos las industrias en las que
son más frecuentes los accidentes
de tráfico en el trabajo.



Número de accidentes de tráfico en el trabajo

1	Comercio	1672
2	Comunicación	866
3	Industria de transporte de carga terrestre	792
4	Industria de transporte	740
5	Industria de salud e higiene	612
6	Industria de la construcción	542

Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar, "Ocurrencia de accidentes laborales (2020)".



Hay muchos accidentes de tráfico
en el trabajo en las industrias con
conductores profesionales, pero también hay
muchos en industrias terciarias.

Así es.

Independientemente de la industria, el punto en común es que las personas se ven implicadas en accidentes de tráfico en el trabajo mientras van a pie o en bicicleta al trabajo.

Especialmente en bicicletas, es posible ser tanto la víctima como el perpetrador.

¿Los accidentes de camino al trabajo también son accidentes laborales?

Sí. Son accidentes laborales... También hay muchos accidentes que se producen cuando se conduce un coche para ir a una empresa o a un lugar de trabajo.

¿Cómo podemos evitar los accidentes de tráfico en el trabajo?

No solo es importante que te fijes en ti mismo, también debes seguir las normas de tráfico establecidas.

Mmm...

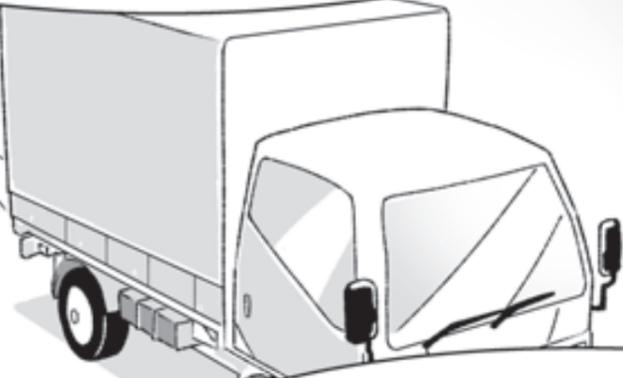
El punto es tener cuidado con los coches a nuestro alrededor, ¿no?

¿Mmm?

¡Ah, sí!

¡Aunque sea una molestia, es importante para que tú y los que te rodean no resulten heridos!

Además, en las industrias en las que se utilizan vehículos en el transcurso del trabajo, como la de "transporte de carga terrestre", de "transporte" y la de "construcción", también se producen accidentes en el lugar de trabajo, por ejemplo mientras se carga la mercancía o se dirige el tráfico.

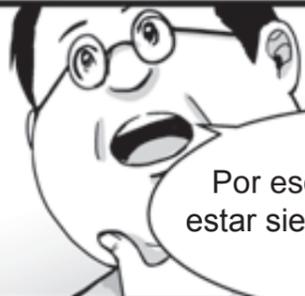


No sólo los conductores provocan accidentes, sino que a menudo las personas que trabajan cerca de los camiones son atropelladas por ellos.

Si me lesiono y no puedo trabajar, mi familia se preocupará y afectará mis ingresos...



Por eso es importante estar siempre preparados.



En especial, los vehículos de gran tamaño tienen grandes puntos ciegos, lo que dificulta la detección de personas aunque estén cerca. Es importante que las personas que trabajan a su alrededor también comprendan los puntos ciegos de los vehículos grandes.

También es importante mantener la calma y asegurarse de que están a salvo antes de actuar, aunque tengan prisa.



¿Hay algún tipo de casos específicos?

Por ejemplo, un trabajador cruzaba por detrás de un camión que estaba parado, cuando este comenzó a retroceder de repente y atropelló al trabajador.

No se podía ver al trabajador desde el asiento del conductor y hubo un accidente.



Qué miedo...

Para evitar estos accidentes de tráfico en el trabajo,

comencemos por ver los conocimientos básicos de la prevención de accidentes.

¡Sí!

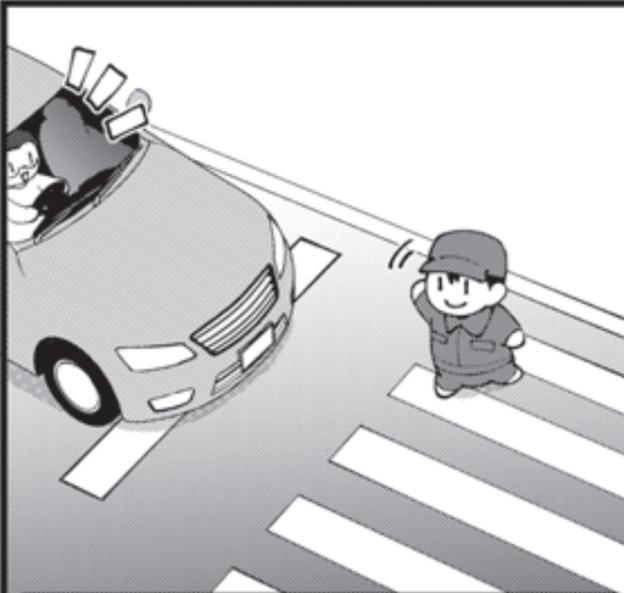
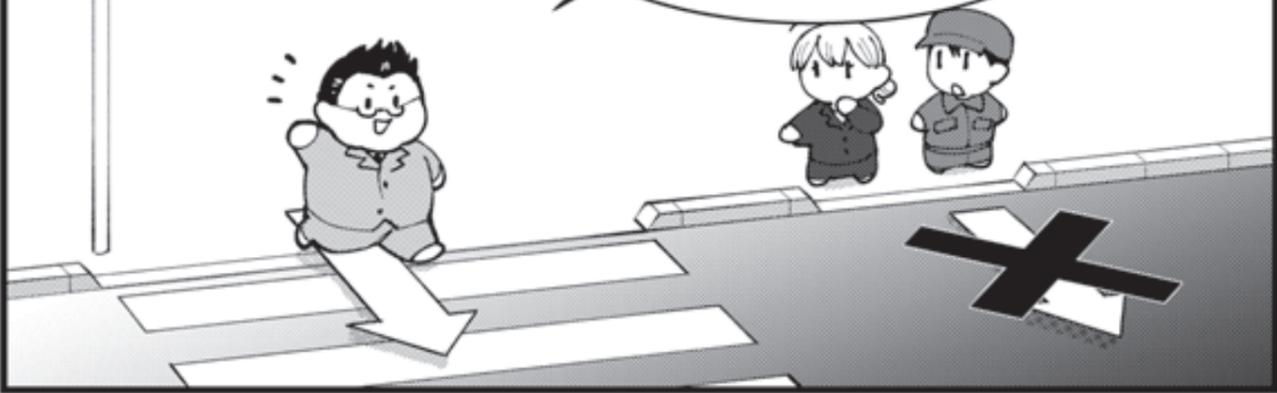


Precauciones al ir al trabajo (a pie)

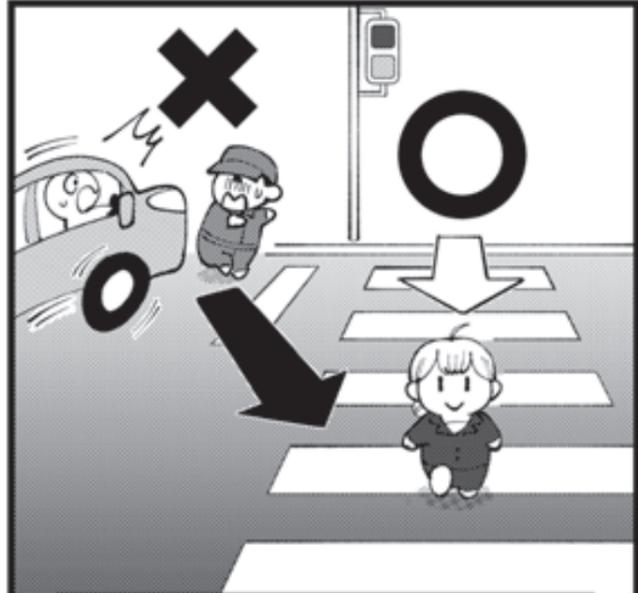


No crucen por donde no hay pasos peatonales.

Comprueben su izquierda y su derecha antes de cruzar la calle.



En los pasos peatonales sin semáforo, levanten la mano o indiquen claramente que van a cruzar.



No crucen las calles diagonalmente.

Obedezcan las señales.



No salgan repentinamente a calles para coches.



Tengan cuidado con los accidentes en los cruces.



En especial con los puntos ciegos y la diferencia entre ruedas internas al girar de vehículos grandes, como los camiones.

¿Diferencia entre ruedas?

Cuando un coche hace un giro, las ruedas traseras van más adentro de lo que fueron las delanteras, esto se llama "diferencia entre ruedas internas al girar".

Para más información sobre la diferencia entre ruedas internas al girar, consulten la sección de "Precauciones en el lugar de trabajo".

Normas de seguridad al montar en bicicleta

Precauciones al ir al trabajo (en bicicleta)



En Japón, una bicicleta se considera un tipo de coche.

Así que tienen que conducir por el lado izquierdo de la calle, como un coche.

Como norma general, deben permanecer en la calle, las aceras son excepciones.



Como excepción, algunas aceras están abiertas a las bicicletas.



Guau, podemos ir en bicicleta por la acera con esta señal.

Pero vayan con cuidado, ¡los peatones tienen prioridad!



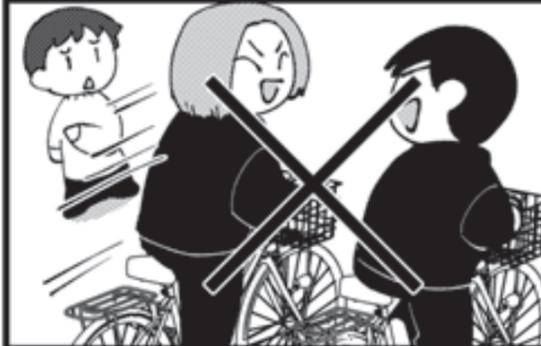
Tenemos que reducir la velocidad en el lado de la calle, ¿verdad?



Prohibido montar con dos personas



Prohibido conducir con paraguas abierto



Prohibido el tráfico paralelo



Es obligatorio encender las luces por la noche



Prohibido beber y conducir



Detenerse y comprobar la seguridad en los cruces



No utilizar el teléfono móvil en movimiento



Bajarse y empujar para cruzar pasos peatonales (a menos que no pueda obstruir el tráfico peatonal)

Consejos para una conducción segura de bicicletas



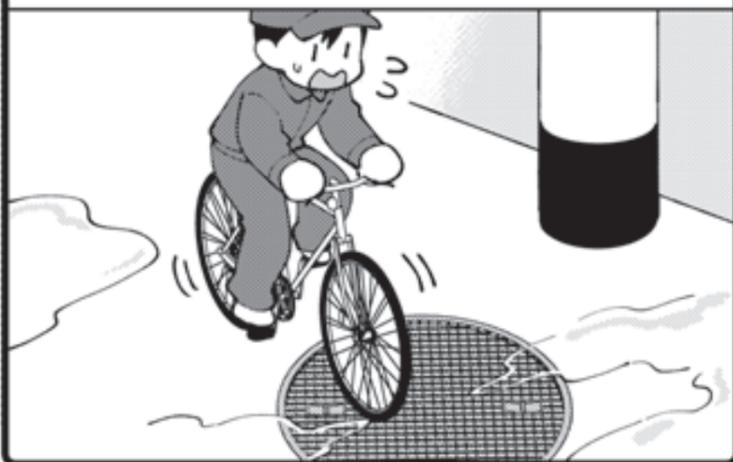
Veamos algunos consejos para una conducción segura.

Tengan cuidado de no ir demasiado rápido en los descensos.



Japón tiene muchas colinas, ¡así que hay que tener cuidado!

Cuidado con los resbalones causados por las alcantarillas en tiempos de lluvia.



Las alcantarillas son resbaladizas cuando llueve, ¿verdad?



Revisión periódica de la bicicleta

Además, siempre es una buena idea hacer una revisión de la bicicleta periódicamente.

Manillar

¿Está firmemente fijado en ángulo recto con la rueda delantera?

Frenos

¿Funcionan bien en ambas ruedas?

Luces delanteras

¿Iluminan bien?

Neumáticos

¿Están completamente inflados y no se ha desgastado la superficie?

Pedales

¿No están doblados y pueden provocar un deslizamiento del pie?

Asiento

¿No se tambalea ni está suelto y está a la altura para que ambas plantas de los pies estén a nivel del suelo?

Reflector de seguridad

¿Está colocado, limpio y visible?

Cadena

¿No está demasiado floja?

Otras piezas

¿Están todas bien montadas?

¿Hay algo más que debemos tener en cuenta sobre una bicicleta?

Cierto...

Últimamente ha aumentado el número de accidentes en los que están implicados repartidores en bicicleta.

¿Ah, sí?

Supongo que se impacientan al pensar que deben que cumplir las entregas rápidamente.

La impaciencia es una receta para el desastre.

Es importante mantenerse seguros incluso cuando están apurados.

Precauciones al ir al trabajo (en coches y motocicletas)

Veamos los puntos sobre ir al trabajo en coche o en moto.



Empezaré por explicar las licencias. Para conducir en Japón, es necesario ser titular de una de las siguientes licencias

Licencias para conducir en Japón

•Licencia japonesa



*Esto incluye los casos en los que una licencia extranjera sustituye una licencia japonesa.

- Licencia para conducir internacional según los Convenios de Ginebra
- Licencia para conducir extranjera (Debe adjuntarse una traducción al japonés)

Actualmente se limita a licencias de Suiza, la República Federal de Alemania, la República Francesa, el Reino de Bélgica, el Principado de Mónaco y Taiwán.

Periodo útil para conducir en Japón

Dentro del periodo de validez.

Periodo útil para conducir en Japón

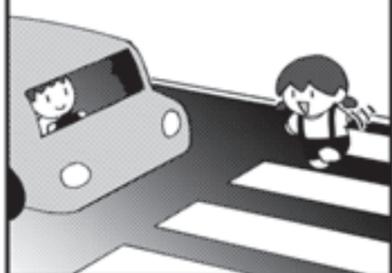
Un año a partir de la fecha de entrada a tierra japonesa o del periodo de validez de la licencia, el que sea más corto.

Normas de tráfico japonesas

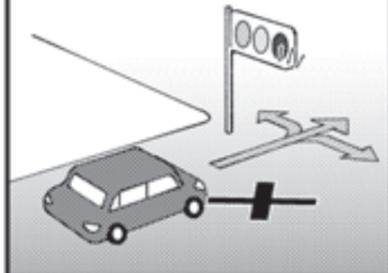
Asegurémonos también de conocer bien las normas de tráfico.



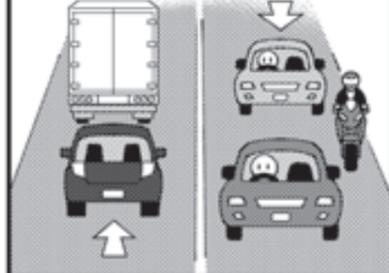
Los peatones tienen prioridad en los pasos peatonales.



No avanzar en los semáforos en rojo.



Tráfico por la izquierda.



Prohibido el uso de teléfonos móviles, etc.



A menudo suceden accidentes por ver el smartphone o el sistema de navegación.

Si el coche se desplaza a 60 km/h, recorrerá 33,3 m en 2 segundos.



Si un peatón cruza la calle en el espacio de dos segundos, habrá un accidente, ¿verdad?

Hacer algo "mientras se conduce" es peligroso, ¿no?

Normas para la prevención de accidentes

Aprendamos las normas para evitar accidentes en los puntos de encuentro.



Deténganse siempre donde haya una señal de alto.

En Japón, la señal de alto es diferente de la norma internacional, por lo que hay que tener cuidado.

Estándar internacional

Japón



Lo que hay que saber para evitar accidentes

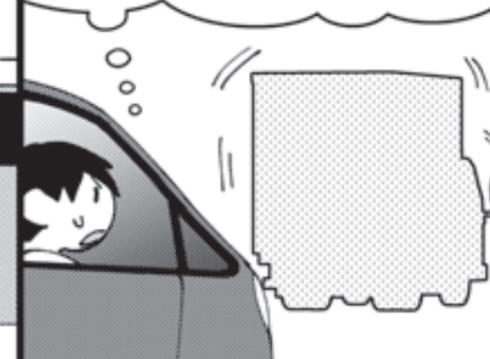
Intenten "conducir esperando lo peor".

Es importante anticiparse siempre al peligro y conducir de forma que se eviten los accidentes, en caso de que suceda lo peor, ¿no?

Puede que salga una persona detrás del coche.



El coche adelante puede frenar de repente.



El coche se detuvo para dejarme girar a la derecha, pero una moto puede venir directamente hacia mí desde el lateral.



Consejos de conducción segura para coches y motocicletas

Veamos otras cosas a las que hay que prestar atención para evitar que se produzcan accidentes.

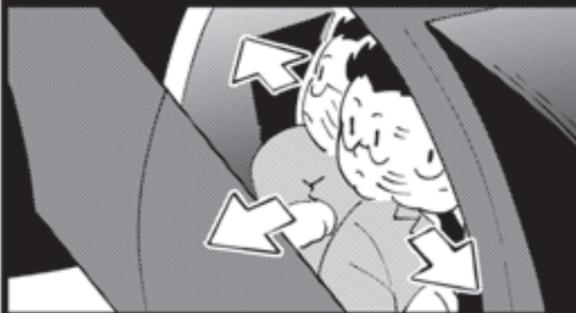


Precauciones en el lugar de trabajo

También es importante estar atentos a los camiones y otros vehículos que los rodean en el lugar de trabajo.

Los vehículos grandes, como los camiones, tienen muchos puntos ciegos. Tengan cuidado de no entrar en los puntos ciegos al dirigir el tráfico o en los sitios de construcción.

No se limiten a mirar delante; ¡también miren detrás, a la izquierda y a la derecha!



¡Y que no falte la comunicación a la hora de conducir!

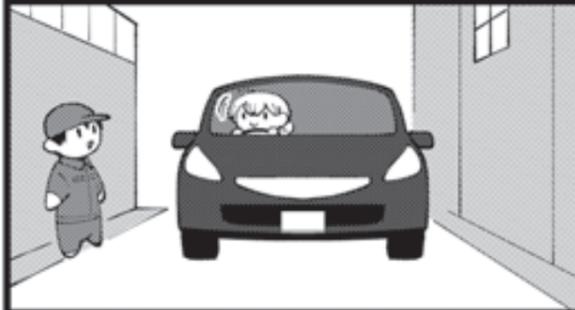


Al conducir durante el mal tiempo, tengan cuidado de no resbalar.



Cuidado con la lluvia, la nieve, las heladas, la niebla y los vientos fuertes.

En las zonas residenciales y en las calles estrechas, ¡hay que circular despacio y tener en cuenta a los peatones y a las bicicletas!



Tenemos que mantener una conducción segura y no ser los que causan accidentes.

Cuando tú eres el causante...

Guau... no quiero eso...

Sanciones penales



Puede dar lugar a compensaciones por daños y a sanciones penales, como multas, penas de prisión y otras.

Reprimendas o despidos



Puedes recibir reprimendas o ser despedido de acuerdo con las normas de la empresa.

Desventajas públicas



A veces se informan los nombres reales en la televisión. En especial, el conducir bajo los efectos del alcohol recibe un alto nivel de atención pública.

Puntos ciegos del camión

La zona en diagonal a la derecha e izquierda del conductor puede ser un punto ciego fácilmente.

La parte trasera del vehículo es completamente un punto ciego.



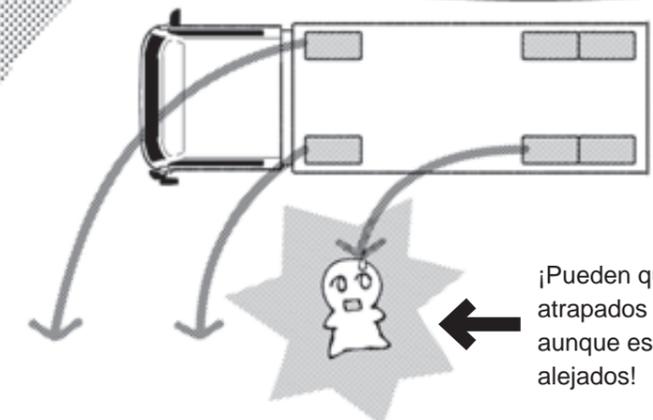
En los vehículos altos, los espacios justo delante del conductor son puntos ciegos.

Diferencia en las ruedas internas de los camiones al girar

Cuando un coche gira, las ruedas traseras van más hacia dentro de lo que fueron las delanteras, lo que se denomina "diferencia entre las ruedas internas al girar".

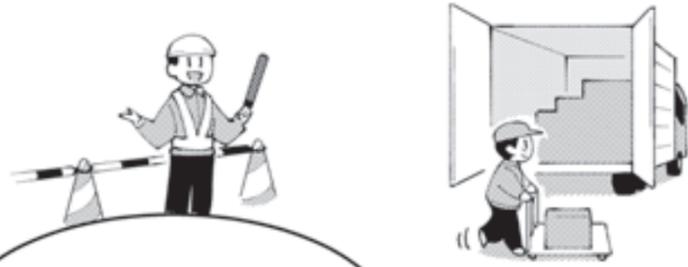
En especial, los vehículos grandes tienen una mayor diferencia entre las ruedas al girar.

Aunque crean que están lo suficientemente lejos, pueden quedar atrapados, así que hay que tener cuidado.



¡Pueden quedar atrapados aunque estén alejados!

Puntos para trabajar alrededor de un camión

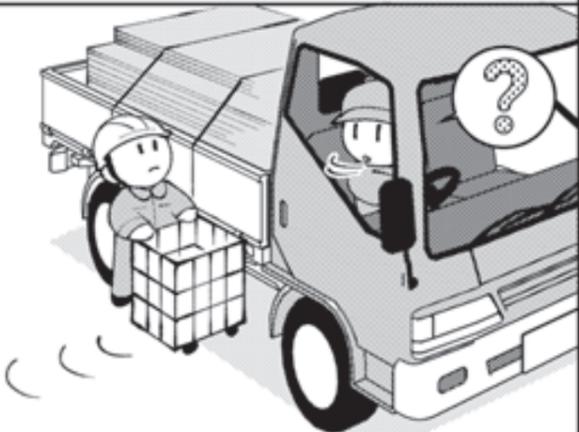


Trabajos como el de guardia de tráfico y ayudante de conductor de camión

son propensos a los puntos ciegos y a los accidentes causados por acciones repentinas y descuidos.

¡Veamos a qué hay que prestar atención cuando se trabaja cerca de los camiones!

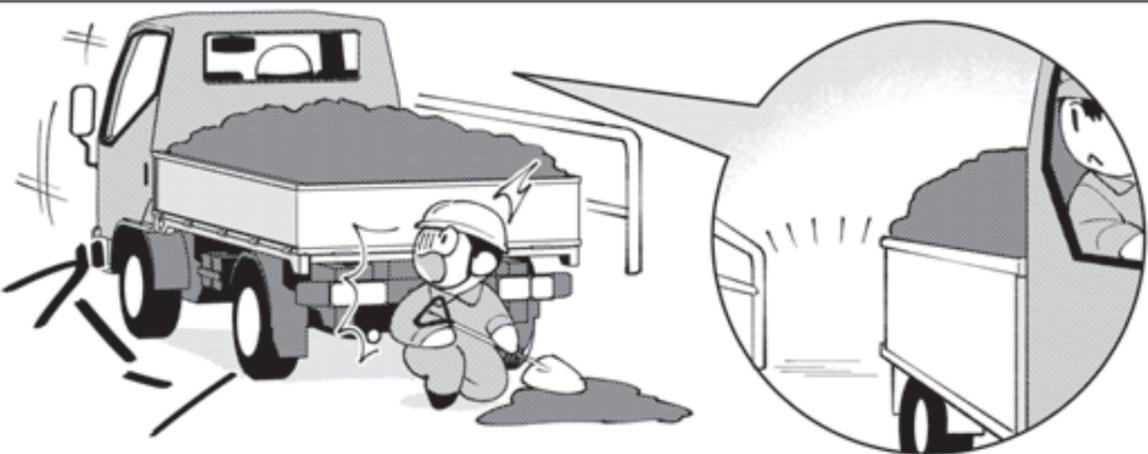
Hay que tener cuidado con los puntos ciegos al cargar y descargar camiones.



Hay que tener cuidado con los puntos ciegos y los vehículos en movimiento en almacenes y en el lugar de trabajo.



No hay que entrar al punto ciego del conductor.



Los trabajadores también deben tener cuidado al trabajar en cucullas, ya que es difícil que el conductor los vea. También deben llevar ropa llamativa o similar.

Hay que tener cuidado de no distraerse al guiar.



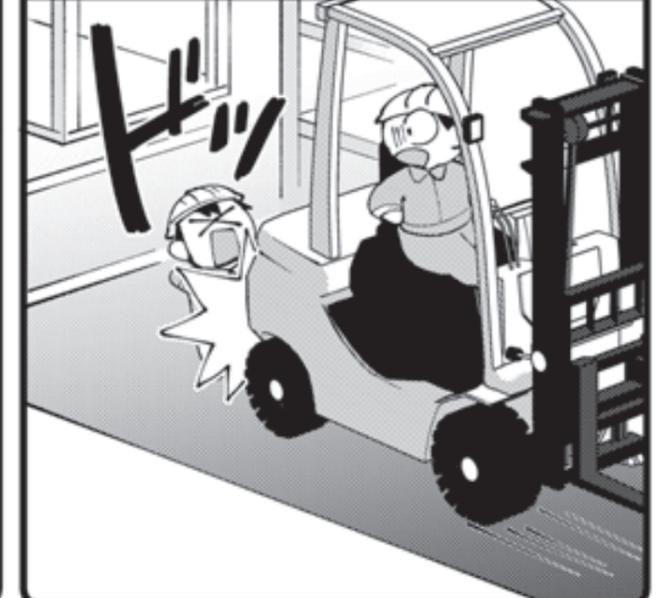
No hay que salir corriendo a la calle.



Hay que comprobar la seguridad al pasar cerca de los vehículos.



Hay que respetar las normas de almacenes y de los sitios.

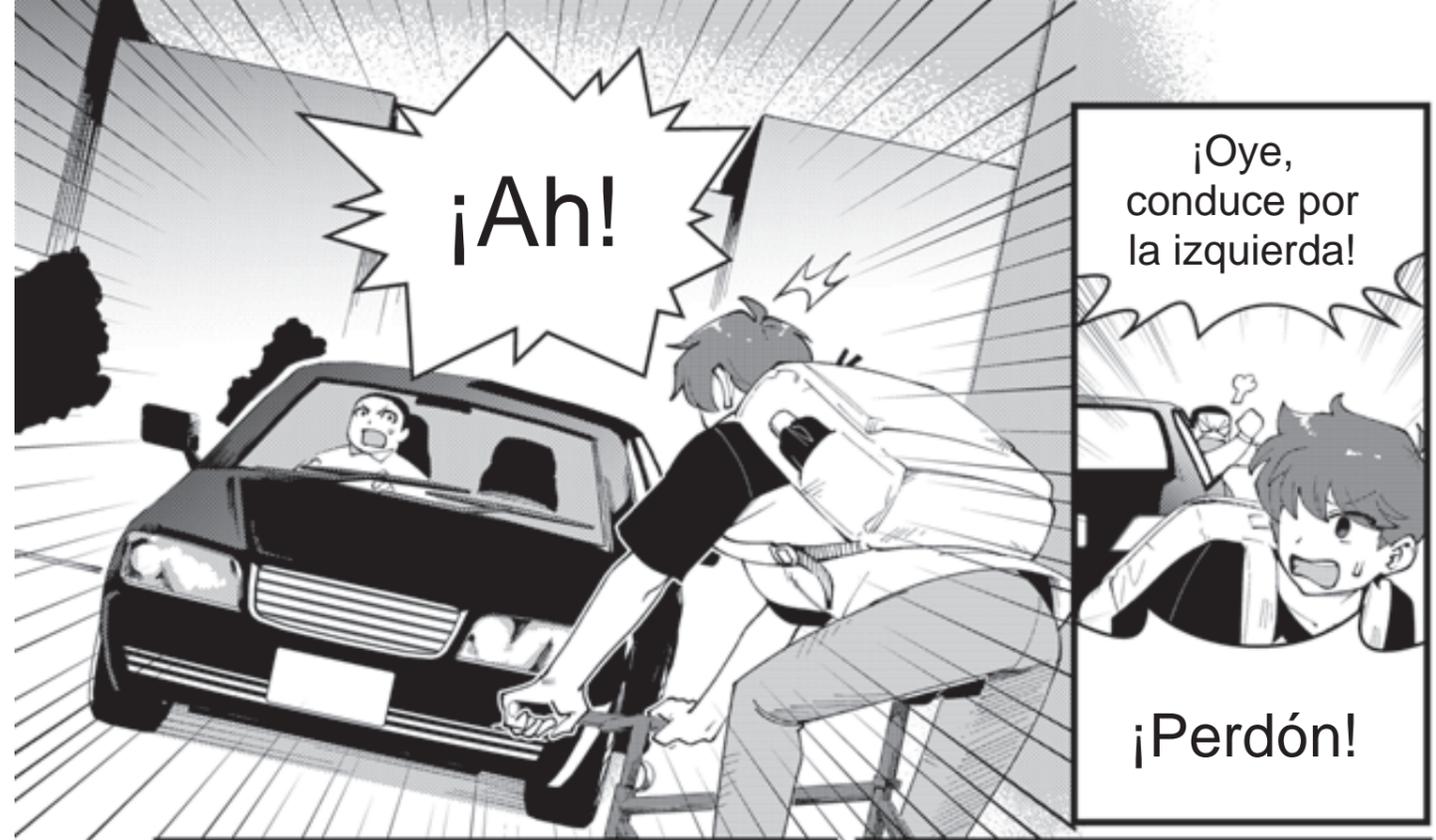


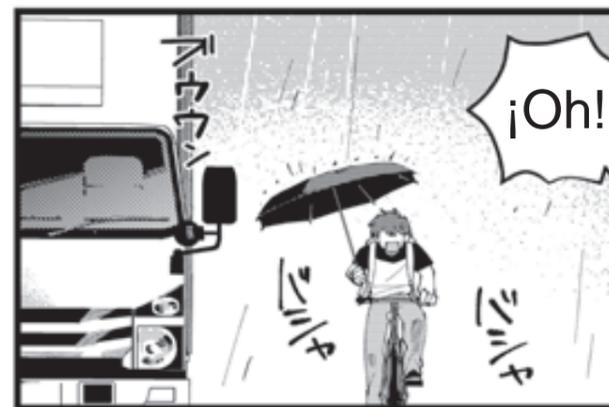
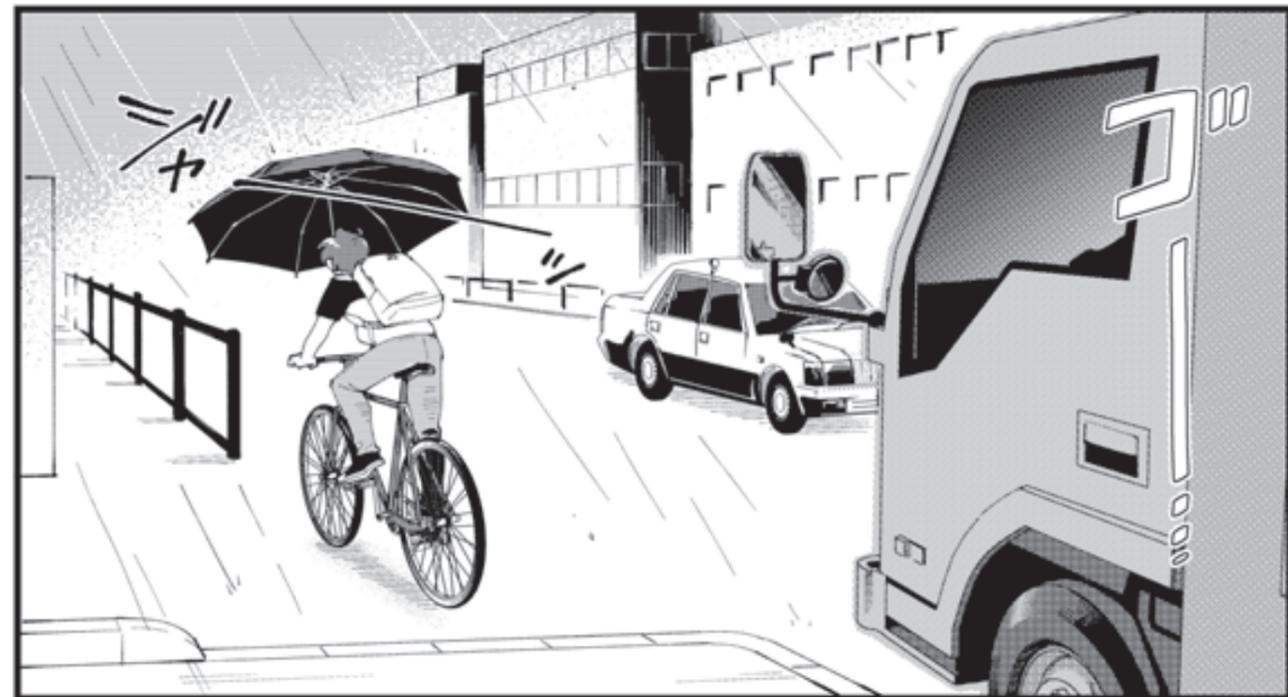
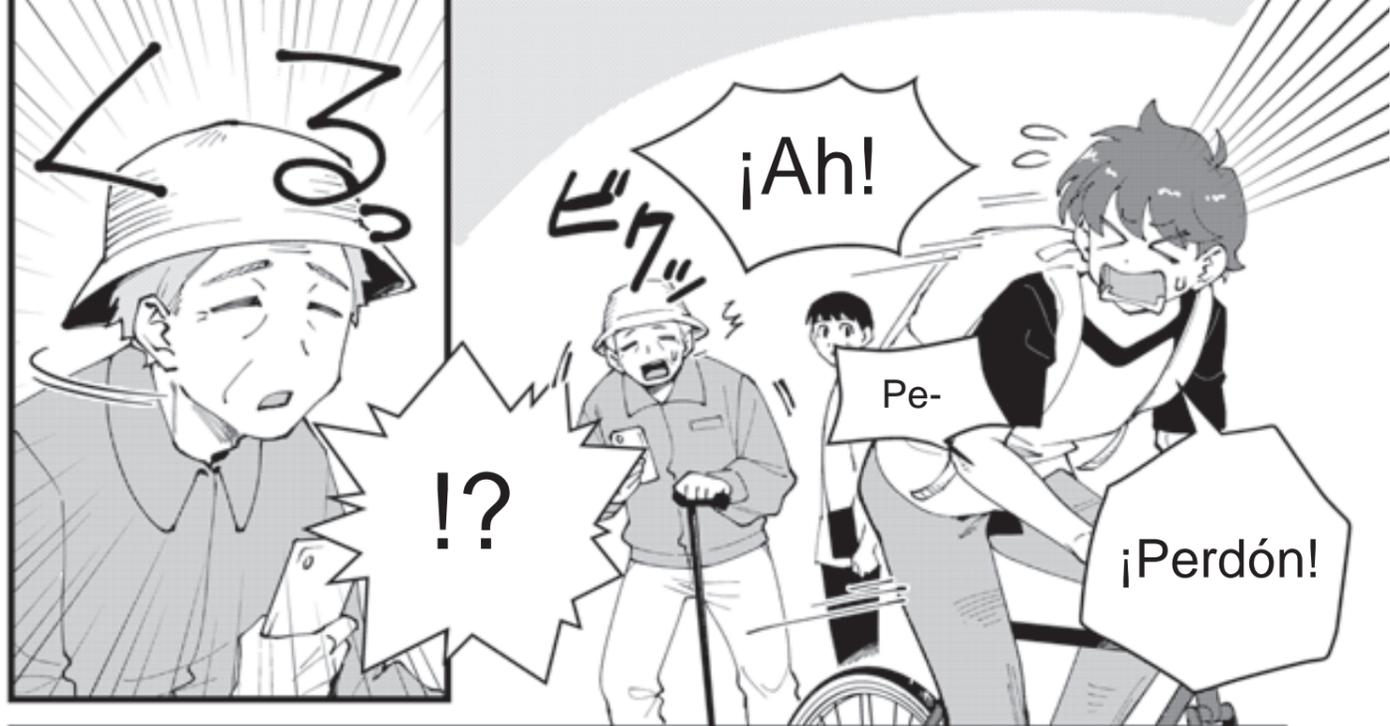
¿Entendieron?

Entonces, ahora veamos historias sobre casos reales.



CASE 1







Tres semanas para curar tu fractura por completo...

Es la consecuencia de tus actos.



Jefe... ¿qué se supone que debí haber hecho?

Hay muchas cosas a las que hay que prestar atención cuando se anda en bicicleta.



Casi la mitad de las muertes en bicicleta se producen a menos de 500 metros de sus casas.

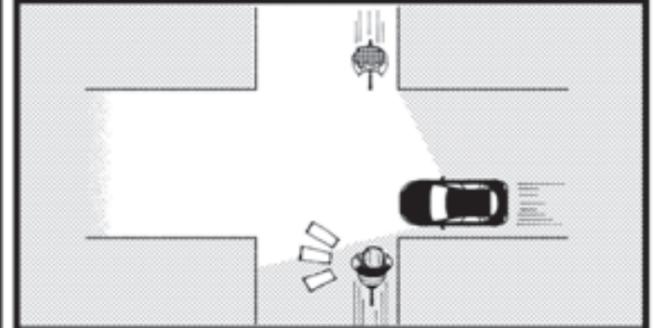
Precauciones al andar en bicicleta

¡Asegúrate de tener tiempo de sobra!



Actúa con tiempo de sobra, ya que la impaciencia puede llevar a una conducción peligrosa.

¡Las bicicletas circulan por la izquierda!



Observando por dónde conduces, puedes evitar que se produzcan accidentes.

Como regla general, ¡las bicicletas no pueden circular por la acera!



Al pasar por la acera, los peatones tienen prioridad.

¡No debes conducir con un paraguas!



Los paraguas pueden bloquearte la vista y hacerte perder el equilibrio, ¡es muy peligroso!

¡Usa un casco!



El 56% de las víctimas de accidentes mortales en bicicleta son por lesiones en la cabeza. (durante el 2020)



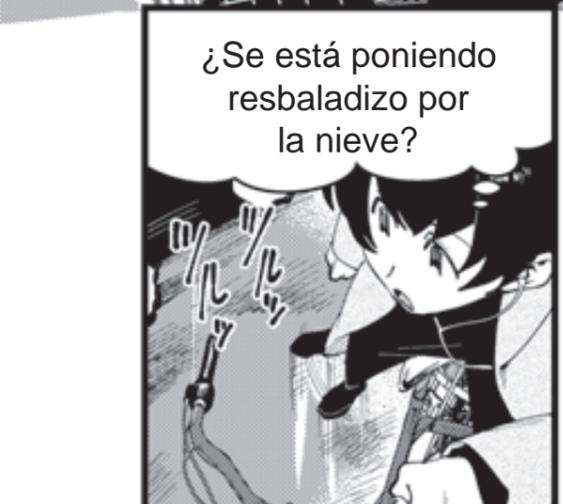
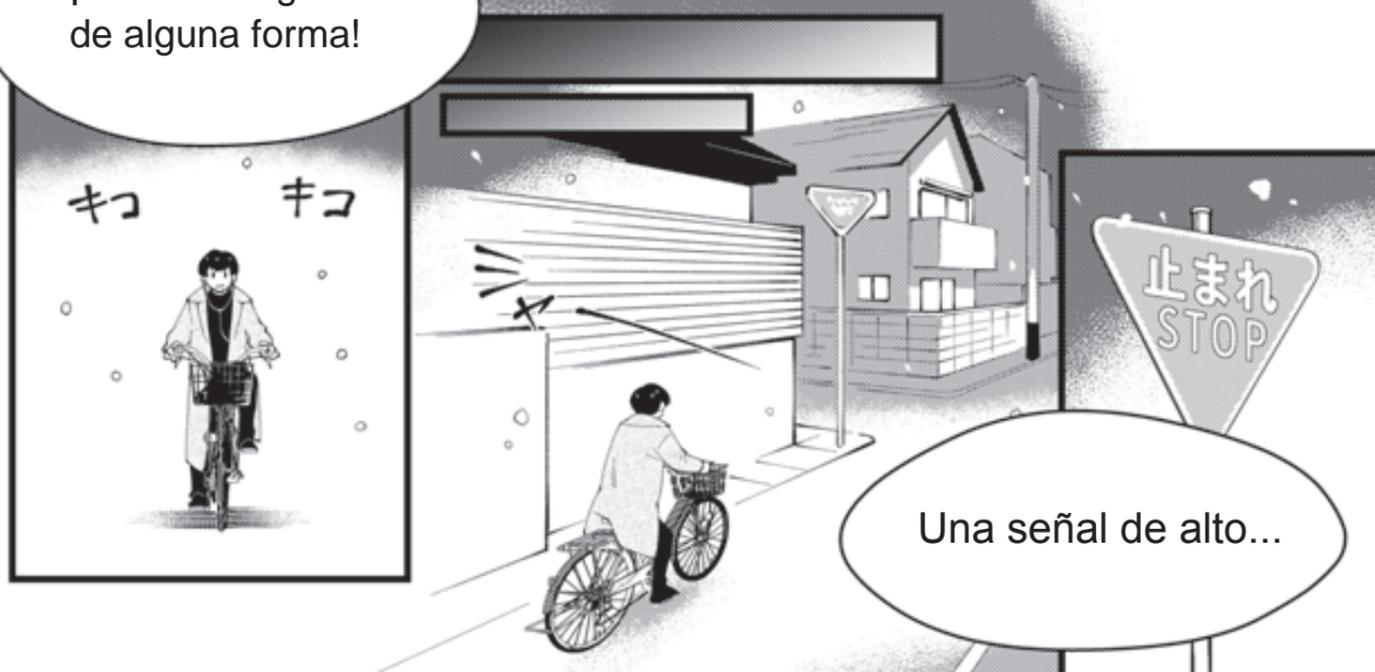
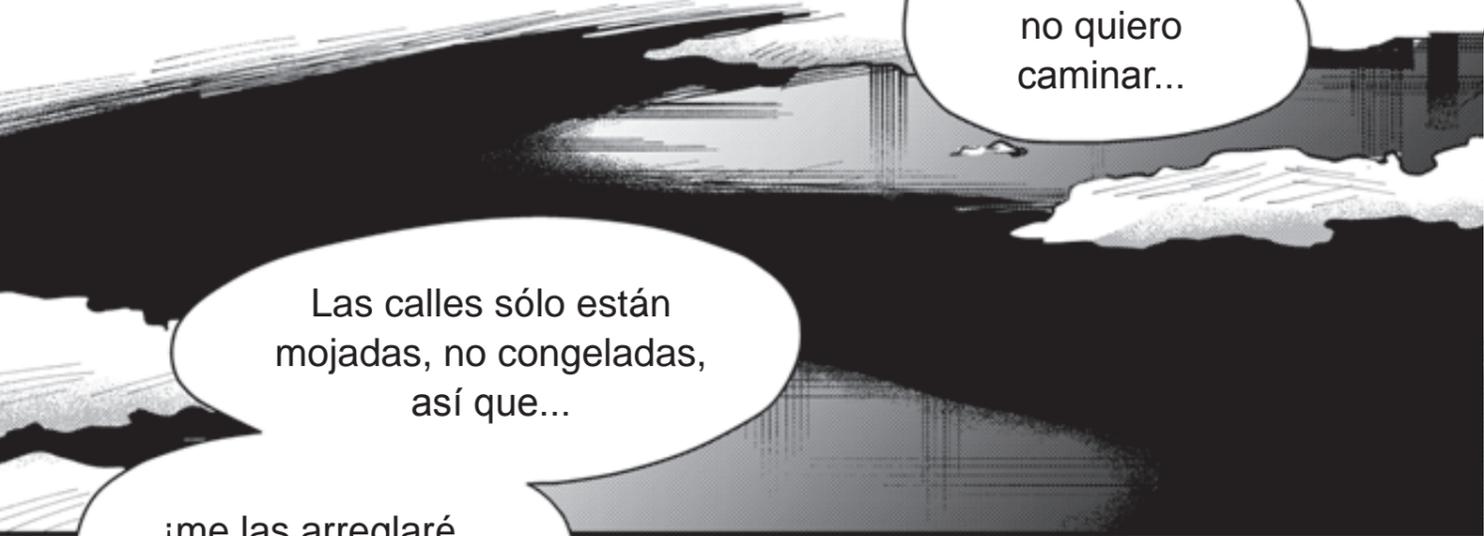
Hay que tener aún más cuidado con los camiones porque tienen puntos ciegos y diferencia entre ruedas internas al girar

Tendré cuidado a partir de ahora...

CASE 2



Pero no quiero caminar...





Un camión.

Qué difícil debe ser trabajar hasta tarde...



¡Ah!

Oh.

Lo siento.



Ah.

¡El coche está más cerca de lo que creí...!



Parece que cometo más errores cuando estoy cansado...



Hay tantos coches aquí que es difícil cruzar la calle.

Y el paso peatonal está muy lejos.



¡Oye!
¡Mira por dónde vas!



Quiero volver a casa lo antes posible.



Viene un coche, pero pasaré a tiempo.

¿Eh?



Mi casa está justo ahí...

¡El semáforo está a punto de ponerse en rojo!



Si me apuro, podré cruzar ahora...



¿Qué?

Solo se veía mojada.

Pero la calle estaba congelada...

En este accidente lastimé a una persona.

No sé qué debería haber hecho...

Precauciones al andar en bicicleta

¡No uses auriculares!



Llevar auriculares es peligroso porque reduce la capacidad de prestar atención a los alrededores.
*Conducir con auriculares está prohibido en muchas prefecturas.

¡Obedece las señales!



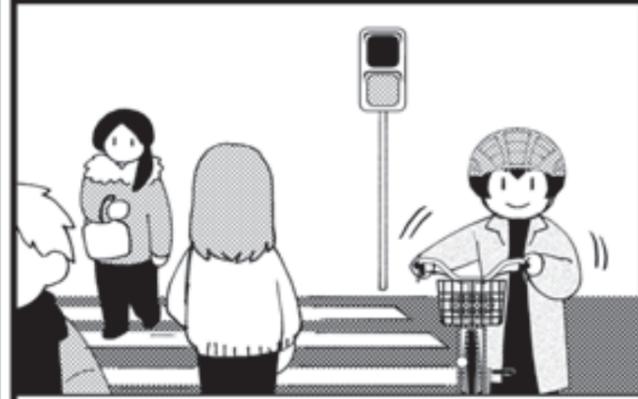
Detente siempre donde haya una señal de alto.

¡Es más difícil de ver por la noche y con mal tiempo!



Por la noche y con mal tiempo, es difícil diferenciar las distancias y los objetos, así que conduce con cuidado.

¡Baja para cruzar el paso peatonal!



A menos de que no puedas obstruir el tráfico peatonal, debes bajarte y empujar la bicicleta al cruzar la sección de peatones de un paso peatonal

Debemos tener cuidado con las calles congeladas, especialmente en los días de nieve o fríos.

Para proteger a las víctimas, también deberías contratar un seguro de responsabilidad civil para bicicletas.

¡La bicicleta es un vehículo que puede convertirte en causante de accidentes...!





Puntos clave para cuidarse de los accidentes de tráfico en el trabajo

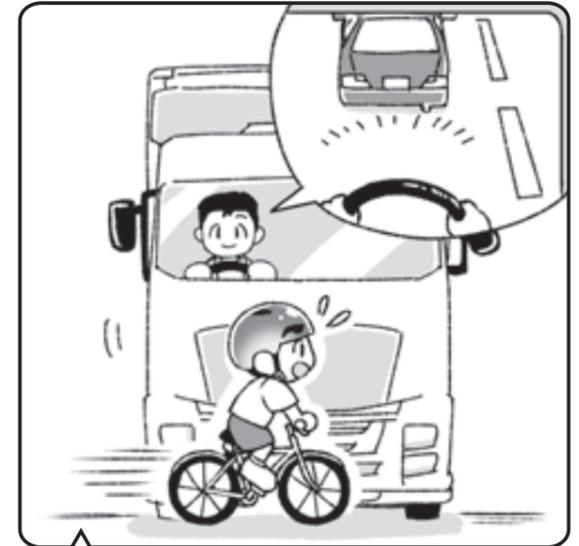


1 Obedecer las normas de tráfico



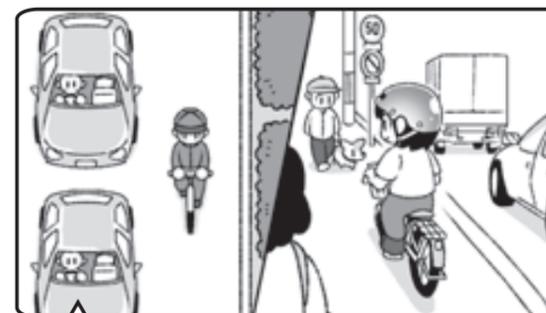
No ignoren las normas de tráfico y evita el tráfico peligroso.

2 Prestar atención a los puntos ciegos de los camiones



Los camiones y otros vehículos tienen puntos ciegos. Cuidado con la diferencia entre las ruedas internas al girar a la izquierda.

3 Obedecer las normas de circulación en bicicleta



En particular, deben respetarse las siguientes normas:

- Como norma general, las bicicletas deben ir en la calle (las aceras son excepciones).
- Transiten por el lado izquierdo de la calle.
- Los peatones tienen prioridad en las aceras, se debe ir más lento por el lado de la calle. Debemos intentar no hacer que los peatones se sientan inseguros.

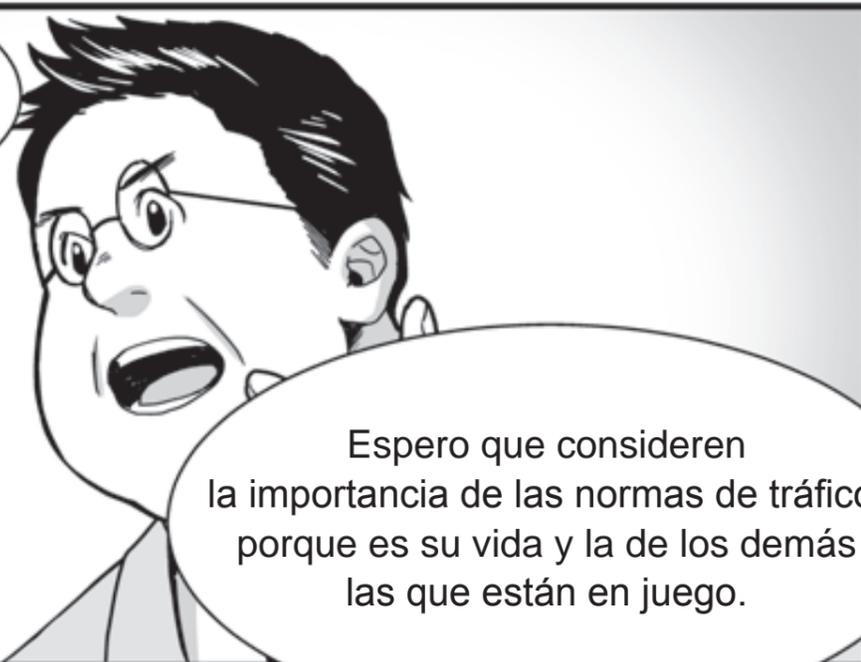
4 Se puede ser el causante de un accidente



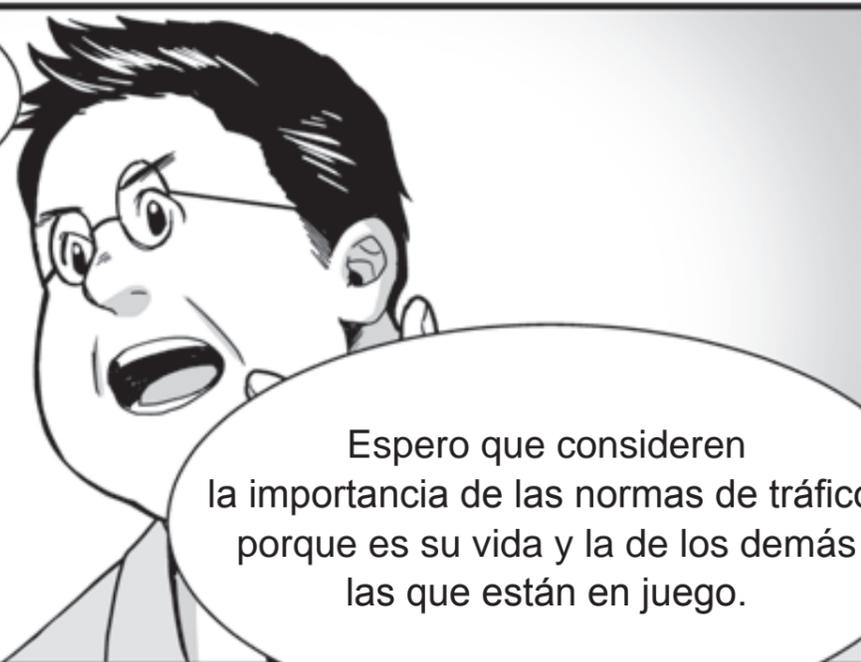
Las bicicletas y los coches pueden ser los causantes en algunos casos.



Llevar un casco de bicicleta para proteger la cabeza también es importante para reducir el riesgo de daños.



Los accidentes laborales son un problema cercano, no les pasan solo a los demás.



Espero que consideren la importancia de las normas de tráfico, porque es su vida y la de los demás las que están en juego.



Y no sólo al ir al trabajo. Tenemos que ser conscientes de que también hay peligros en el lugar de trabajo.



¡Bien!



¡Mañana también me esforzaré de nuevo!

Aprendizaje con historietas

Prevención de accidentes laborales de tráfico

Publicado en marzo de 2022

Producción: Ministerio de Salud, Trabajo y Bienestar de Japón

Planificación: Mizuho Research & Technologies, Ltd.

Con la cooperación de: Trabajos para elaborar material de educación sobre seguridad e higiene en relación con los accidentes de tráfico

Producido por: Sideranch Inc.



Consultas sobre este material
División de Seguridad,
Departamento de Seguridad y Salud,
Oficina de Normas Laborales,
Ministerio de Salud,
Trabajo y Bienestar de Japón